



Naudojimo instrukcija

Basonų plovimo ir dezinfekavimo įrenginys,



modeliai

CDD1050, CDD1060 ir CDD1090



CE 0633

4 red. / data 2017-06-29

Turinys

Turinys	2	5.7 Trumpa programa su termine	
1. Įžanga	2	dezinfekcija, 4 klavišas	11
1.1 Apie šią naudojimo instrukciją	3	6. Partijų dokumentacija	11
1.2 Simboliai šioje instrukcijoje ir ant prietaiso	3	7. Remontas	11
1.3 Saugos nurodymai	4	8. Paaiškinimai dėl techninės priežiūros ir saugos kontrolės	12
2. Produkto aprašymas	5	8.1 Techninė priežiūra	12
2.1. Įrenginio paskirtis	5	8.2 Saugos kontrolė	12
2.2. Įrenginio pakuotė	5	9. Įprastiniai bandymai ir (arba) patvirtinimas	12
2.3. Priedai / pasirenkami priedai	5	10. „Geysir“ įkrovimas	13
3. Laikymas ir transportavimas	6	10.1 Įkrovimo eiga	13
4. Montavimas ir įvedimas į eksploataciją	6	10.2 Iškrovimo eiga	13
5. Valymas ir dezinfekavimas	7	10.3 Įkrovimo pavyzdžiai	13
5.1 Valdymo elementai	7	11. BEksploatacijos sutrikimai	14
5.2 Programos paleidimas	8	11.1 Mašinos gedimai	14
5.3 Programos paleidimas su aušinimu	8	11.2 Nepakankama valymo galia	14
5.4 Programos rūšių apžvalga	8	11.3 Klaidos pranešimų apžvalga	15
5.5 Įprastinė programa, 2 klavišas	9	11.4 Serviso programa	16
5.6 Intensyvi programa su termine dezinfekcija, 3 klavišas	10	12. Techninė priežiūra, servisas ir utilizavimas	17

1. Įžanga

Dėkojame, kad nusprendėte įsigyti šį basonų plovimo ir dezinfekavimo įrenginį. Kad išsaugotumėte įrenginio vertę ir jo funkcijų veiksmingumą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, ypač joje pateikiamus saugos nurodymus, taip pat pasirūpinkite, kad reguliariai būtų atliekama numatyta techninė priežiūra.

1.1 Apie šią naudojimo instrukciją

Basonų plovimo ir dezinfekavimo įrenginio „Geysir“ naudojimo instrukcija

Lischka GmbH

Boxberger Straße 19

12681 Berlynas

Galioja serijos „Geysir“ CDD1050; CDD1060 ir CDD1090 modeliams

Nuo programinės įrangos versijos V30

Pirmasis leidimas 2012 m. spalio mėn.

Už turinį atsako: Projektavimo skyrius

Tel. 0049 30 98 19 58 – 0

Faks. 0049 30 98 19 58 – 200

El. paštas: info@made-by-lischka.de





Interneto svetainė: www.made-by-lischka.de

Pasilieikama teisė daryti techninius pakeitimus



Ši naudojimo instrukcija yra neatsiejama nuo techninio vadovo su įvairia technine informacija. Jis tiekiamas kartu su įrenginiu.

1.2 Šioje instrukcijoje ir ant įrenginio naudojami simboliai

Simolis	Reikšmė	Paiškinimas
	Įspėjimas dėl pavojų	Laikykitės įspėjamųjų nurodymų
	Perskaitykite naudojimo instrukciją	Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
	Svarbi informacija	Atkreipiamas dėmesys į svarbią informaciją
CE0633	CE ženklavimas pagal Medicinos prietaisų direktyvą	Pažymėdamas CE ženklu CE 0633 gamintojas deklaruoja, kad medicinos prietaisas atitinka svarbiausius Medicinos prietaisų direktyvos reikalavimus. Keturženklis numeris rodo, kad patvirtintas sertifikavimo centras (šiuo atveju: „Berlin Cert“) jį kontroliuoja
	Įspėjimas dėl įkaitusio paviršiaus	Atkreipiamas dėmesys į įkaitusius paviršius, dėl kurių galima nudegti.

1.3 Saugos nurodymai



SAUGOS NURODYMAI

Prieš pradėdami mašiną eksploatuoti atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Už žalą, kuri atsiranda dėl eksploatavimo klaidų, naudojimo ne pagal paskirtį arba dėl to, kad mašiną eksploatuoja neišmokyti darbuotojai, taip pat dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos ir techninio vadovo reikalavimų, gamintojas neatsako. Įgaliojimų neturintiems asmenims be rašytinio gamintojo sutikimo atlikus mašinos pakeitimus (ypač techninius) visiškai prarandama teisė į garantinį aptarnavimą. Ilgesnės prastovos arba įrenginio palikimo be priežiūros atveju reikia uždaryti terpių uždarymo vožtuvus. Galimi tik tokie valymo automato naudojimo būdai, kurie yra nurodyti paskirties skyrelyje. Draudžiama mašina valyti tekstilės gaminius, dėl to gali būti padaryta žala. Mašiną eksploatuoti gali tik instruktuoti ir išmokyti darbuotojai.

PAVOJAI

Mašiną privaloma nedelsiant išjungti, jei:

- pastebite, kad susidaro dūmai,
- iš mašinos teka vanduo.

Nedelsdami informuokite techninę tarnybą.

Atliekant techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus mašiną reikia išjungti iš elektros tinklo. Mašiną galima eksploatuoti tik su visa metaline danga. Mašina gali būti eksploatuojama tik tuomet, jei jos durys nepažeistos. Jei teka vanduo, kyla pavojus nusiplikyti karštu vandeniu (93 °C) arba patirti ėsdinantį naudojamų cheminių ploviklių poveikį. Cheminių ploviklių negalima nuryti. Venkite sąlyčio su oda ir akimis! Dirbant su cheminiais plovikliais (juos papildant arba keičiant) reikia naudoti akių ir rankų apsaugines priemones, taip pat vilkėti apsauginiais drabužiais. Ėsdinimo pavojus!

ĮSPĖJIMAS

Po kiekvienos valymo procedūros naudotojas (-a) turi patikrinti, ar išplauti daiktai švarūs – jis (ji) yra už tai atsakingas (-a). Mašinai sugedus ir (arba) dingus įtampai, kameros durys lieka užrakintos, nes neužtikrinta, kad plaunami daiktai išvalyti ir dezinfekuoti tinkamai. Gedimą reikia aktyviais veiksmais patvirtinti ir tuo pačiu įsidėmėti. Po grąžinimo ir vėsinimo procedūros išplauti daiktai yra labai šilti. Patikrinkite, ar papildyta tinkamos priemonės (ar ji pakeista). Valydami plovyklą visada naudokite rankų apsaugos priemones! Kad nesusižeistumėte, sergėkitės smailų ir aštrių daiktų, pvz., geležčių ir adatų. Keisti pažeistą tinklo kabelį gali tik įgaliotas personalas. Sklandus mašinos eksploatavimas užtikrinamas tik naudojant originalias gamintojo atsargines dalis. Valant mašiną draudžiama naudoti aukšto slėgio valymo įrenginius



! Atsargiai – suspaudimo pavojus!

Uždarydami duris saugokitės, kad tarp durų labirinto ir plovyklos nepatektų kūno dalys arba daiktai!



ATSARGIAI

Kokybiškas valymas užtikrinamas tik tada, jei:

- prieš pradedant eksploatuoti, programos parametrus (pvz., dozavimą ir tinkamą terpių priskyrimą) nustato kvalifikuoti darbuotojai;
- plovimo antgaliai gali suktis be kliūčių;
- tinkamai pakraunamos pakrovimo atramos;
- naudojamos originalios atitinkamo įrenginio pakrovimo atramos (o ne kitų gamintojų gaminiai);
- techninis personalas reguliariai ir tinkamai atlieka įrenginio techninės priežiūros darbus;
- šios mašinos naudotojai reguliariai mokomi;
- mašina valomi tinkantys plauti daiktai; to nesilaikant, dėl terminio poveikio plaunami daiktai gali būti pažeisti arba sugadinti;
- mašininiam valymui naudojami tinkami plovikliai;
- po ilgos įrenginio prastovos paleidžiant programą, įrenginio nepakrovus, atliekama savidezinfekcija. Tai rodoma ekrane „

2. Produkto aprašymas

2.1. Įrenginio paskirtis

CDD 1050; CDD 1060; CDD 1090 modelių basonų plovimo įrenginiai yra naudojami tik žmogaus išskyroms surinkti skirtiems daugkartinio naudojimo indams (pvz., šlapimo buteliams, higieniniams dubenims, inkstų dubenėliams, naktikėdžių kibirams, surinkimo indams ir basonams) automatiškai valyti ir dezinfekuoti. Jie neskirti valyti ir dezinfekuoti medicinos instrumentus ir operacinėse avimus batus, taip pat dezinfekuoti atliekas. Dezinfekcija atliekama terminiu būdu; ji pasiekia nuo mažiausiai 60 iki ne daugiau kaip 3 000 A0 vertę. Naudojimo vietos yra ligoninės ir senelių bei slaugos namai. Basonų plovimo įrenginiai eksploatuojami stacionariai ir nenaudojami pacientams.

2.2. Įrenginio pakuotė

- Įrenginys + priedai
- Naudojimo instrukcija
- Techninis vadovas
- Kalkių valiklio tuščios būsenos signalizatorius
- Atraminis stovas

2.3. Priedai ir pasirenkami priedai

10-820177	Mažoms dalims skirtas krepšys (apačioje) 370 x 240 x 120 x 70 mm
10-820171	Dubenų ir (arba) inkstų dubenėlių laikiklis vidutiniams daiktams
10-90328	Vaikiškų basonų laikiklis, skirtas CDD
10-90258	Laikiklis matavimo indams, 2 litrų
10-90305	Laikiklis matavimo indams, 3 litrų
10-90259	Standartinis atraminis stovas CDD
10-116050	KLAR LISCHKA (nukalkintojas, pH 1,6-2,2)
10-117050	REIN-LISCHKA (šarminis valiklis, pH – 13-14)



Įrenginiui „Geysir“ galima naudoti tik KLAR-LISCHKA ir REIN-LISCHKA.

Norint „Geysir“ naudoti kitas chemines priemones, būtina gauti rašytinį „LISCHKA GmbH“ sutikimą. Už žalą, atsiradusią dėl netinkamų cheminių priemonių naudojimo, „LISCHKA GmbH“ neatsako.

Naudojant chemines priemones reikia atkreipti dėmesį į toliau nurodytus dalykus



- Prieš darant pertraukas ir iš karto po gaminio naudojimo reikia nusiplauti rankas.
- Naudojimo metu nevalgykite, negerkite ir nerūkykite.
- Nedelsdami nusivilkite išpurvintus arba aplaistytus drabužius.
- Venkite sąlyčio su oda, akimis ir drabužiais.

Cheminės priemonės gali kelti pavojų, apie juos galite pasiskaityti atitinkamame saugos duomenų lape.

3. Laikymas ir transportavimas

Įrenginį montuokite ir eksploatuokite aplinkoje, kur šalčių nebūna. Įrenginį paprastai laikykite ir transportuokite taip, kad jis nepatirtų šalčio poveikio.

4. Montavimas ir įvedimas į eksploataciją

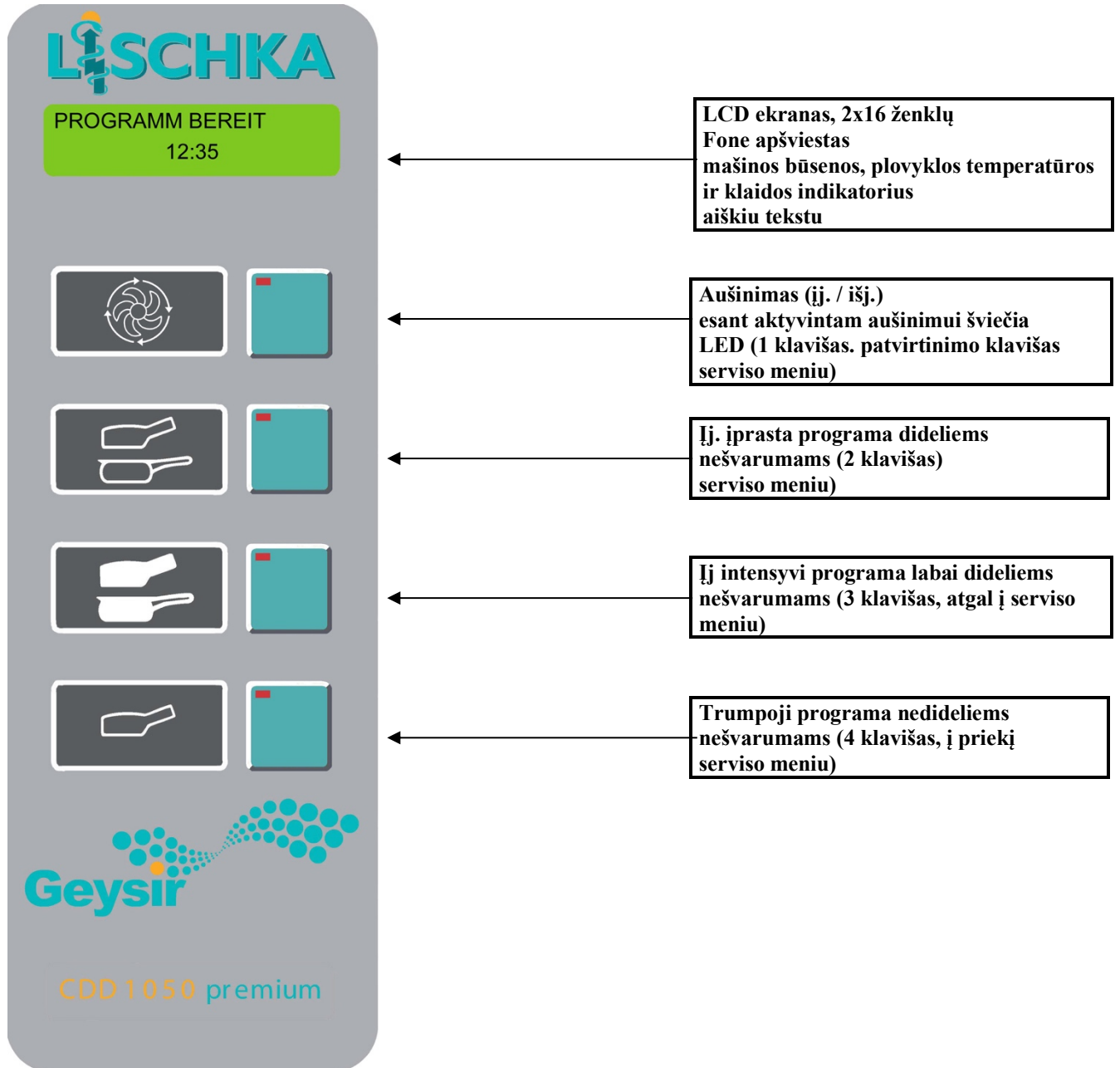


Montavimą pagal konkrečios šalies taisykles turi atlikti vietinių priežiūros paslaugų gavėjų patvirtinti montuotojai. Įrenginys turi būti pastatytas taip, kad būtų pakankamai erdvės saugiai ir veiksmingai atlikti techninę priežiūrą arba remontą. Jei dėl ne specialistų atlikto montavimo mašina sugenda, bet kokios teisės į garantinius reikalavimus prarandamos. Prieš pradėdant mašiną montuoti būtina atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją. Visus montuojant mašiną reikalingus techninius duomenis žr. techniniame vadove. Techninis vadovas yra tiekiamas kartu su įrenginiu.

5. Valymas ir dezinfekavimas

5.1 Valdymo elementai

Kai įrenginio durys uždaromos, mašina parengta eksploatuoti, ekrane rodomas pranešimas „PROGRAMA PARENGTA“. Mašina paleidžiama, kai tik paspaudžiamas atitinkamas programos mygtukas. Programai veikiant ekrane aiškiu tekstu rodomas kiekvienas programos veiksmas, faktinė temperatūra plovimo kameroje, taip pat juostele pavaizduojama programos būklė.



Programų pasirinkimo klavišai

Kol veikia parinktoji programa, LED ant programos klavišų šviečia raudonai. Pabaigus programą LED ant programos klavišo mirksės, kol bus atidarytos durys. Uždarius duris mašinos būsena pakeičiama į „PROGRAMA PARENGTA“. Programą galima nutraukti vieno iš klavišų 3 sekundžių trukmės paspaudimu.

5.2 Programos paleidimas

- Atidarykite duris
- Į kamerą įdėkite daiktus, kuriuos norite išplauti.
- Uždarykite mašinos duris.
- Norėdami pradėti, paspauskite parinktos programos mygtuką
- Kai programa pradedama, mašinos durys lieka uždarytos, kol programa pasibaigs.

5.3 Programos paleidimas su aušinimu

- Pirmuoju programos parinkimo klavišu prieš paleidžiant programą galima aktyvinti arba išjungti aušinimą, LED ant programos klavišo šviečia arba nešviečia raudonai.
- Jei aušinimas išjungtas, išplauti daiktai ataušta „natūraliai“, o CDD durys atblokuojamos, kai kameros temperatūra yra 55 °C.
- Jei aušinimas įjungtas (šviečiantis LED), išplauti daiktai aušinami apytakiniu oru ir durys atblokuojamos pabaigus.

5.4 Programos rūšių apžvalga

Programa	Fazė	su aktyvintu vėsinimu	su aktyvintu aušinimu
Įprastinė	1 fazė	pirminis skalavimas šaltas	pirminis skalavimas šaltas
	2 fazė	valymas	valymas
	3 fazė	intensyvus valymas (pridedama kalkių valiklio)	intensyvus valymas (pridedama kalkių valiklio)
	4 fazė	terminė dezinfekcija	terminė dezinfekcija
	5 fazė	vėsinimas	aušinimas
Intensyviai	1 fazė	pirminis skalavimas šaltas	pirminis skalavimas šaltas
	2 fazė	valymas	valymas
	3 fazė	intensyvus valymas (pasirinktinai su valikliu)	intensyvus valymas (pasirinktinai su valikliu)
	4 fazė	intensyvus valymas (pridedama kalkių valiklio)	intensyvus valymas (pridedama kalkių valiklio)
	5 fazė	terminė dezinfekcija	terminė dezinfekcija
	6 fazė	vėsinimas	aušinimas
Trumpai	1 fazė	pirminis skalavimas šaltas	pirminis skalavimas šaltas
	2 fazė	valymas (pridedama kalkių valiklio)	valymas (pridedama kalkių valiklio)
	3 fazė	terminė dezinfekcija	terminė dezinfekcija
	4 fazė	vėsinimas	aušinimas

5.5 Įprastinė programa su termine dezinfekcija, 2 klavišas

Indikatorius ekrane	Gamykliniai nustatymai	Aprašymas
PROGRAMA PARENGTA		Paspaudus 1 klavišą, aktyvinamas arba išjungiamas aušinimas (LED šviečia arba nešviečia). Programa paleidžiama paspaudus 2 klavišą.
PIRMINIS SKALAVIMAS	7 L – 14 L	Vandens bakas užpildomas šaltu vandeniu
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas
VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuoju vandeniu.
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas.
INTENSYVUS VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuoju vandeniu ir pridedama kalkių valiklio.
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas.
DEZINFEKCIJA	Inaktyvacijos kreivė / A0-60	Terminės plovyklos ir plaunamų daiktų dezinfekcijos temperatūra.
		Garintuvas pildomas per baką.
	1,5 sek.	Pridedama kalkių valiklio dozė.
AUŠINIMAS		Ventiliatoriaus variklis veikia iš anksto nustatytą laiką / natūralus vėsinimas
PROGRAMA BAIGTA		Mažesnė nei 55 °C temperatūra Dūrys atblokuojamos

5.6 Intensyvi programa su termine dezinfekcija, 3 klavišas

Indikatorius ekrane	Gamykliniai nustatymai	Aprašymas
PROGRAMA PARENGTA		Paspaudus 1 klavišą, aktyvinamas arba išjungiamas aušinimas (LED šviečia arba nešviečia). Programa paleidžiama paspaudus 3 klavišą valdymo skydelyje.
PIRMINIS SKALAVIMAS	7 L – 14 L	Vandens bakas užpildomas šaltu vandeniu
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas
VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuotu vandeniu.
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas.
INTENSYVUS VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuotu vandeniu, pasirinktinai galima pridėti valiklio
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas.
INTENSYVUS VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuotu vandeniu ir pridedama kalkių valiklio.
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas.
DEZINFEKCIJA	Inaktyvacijos kreivė / A0-60	Terminės plovyklos ir plaunamų daiktų dezinfekcijos temperatūra.
		Garintuvas pildomas per baką.
	1,5 sek.	Pridedama kalkių valiklio dozė.
esant aktyvintam aušinimui		Ventiliatoriaus variklis veikia iš anksto nustatytą laiką / natūralus vėsinimas
PROGRAMA BAIGTA		Mažesnė nei 55 °C temperatūra Dūrys atblokuojamos

5.7 Trumpoji programa su termine dezinfekcija, 4 klavišas

Indikatorius ekrane	Gamykliniai nustatymai	Aprašymas
PROGRAMA PARENGTA		Spaudžiant 1 klavišą aktyvinamas aušinimas (šviečia LED). Programa paleidžiama paspaudus 4 klavišą valdymo skydelyje.
PIRMINIS SKALAVIMAS, ŠALTAS	7 L – 14 L	Vandens bakas užpildomas šaltu vandeniu (tik jei vandens bakas buvo tuščias)
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas
VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuoju vandeniu ir pridedama kalkių valiklio.
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas.
DEZINFEKC. TERM.	Inaktyvacijos kreivė / A0-60	Terminės plovyklos ir plaunamų daiktų dezinfekcijos temperatūra.
		Garintuvas pildomas per baką.
	1.5 sek.	Pridedama kalkių valiklio dozė.
esant aktyvintam aušinimui		Ventiliatoriaus variklis veikia iš anksto nustatytą laiką
PROGRAMA BAIGTA		Įrenginys atblokuoja duris

6. Partijos dokumentacija

Kartu su įrenginiu papildomai siūlomas spausdintuvas ir asmeninio kompiuterio dokumentacija

7. Remontas



Serviso darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba arba techninė tarnyba pagal klientų aptarnavimo tarnybos nurodymus. Vykdamas bet kokius serviso darbus reikia užtikrinti, kad jų metu įrenginiu netekėtų srovė. Techninės priežiūros trūkumus (pvz., filtrų užsikimšimą, praėjimų (antgalių) susiaurėjimus ir paviršių užkalkėjimą) reikia nedelsiant pašalinti. Būtina skirti pakankamai dėmesio basonų plautuvo švarai. Pirmiausia reikia pašalinti daiktus, galinčius užkimšti sifoną. Negalima įrenginio valyti naudojant vandens žarną arba aukšto slėgio valytuvą. Naudojant dozavimo priemonę reikia stebėti, kad bidonuose visada būtų pakankamai priemonių. Kiekvieną kartą papildant reikia patikrinti, ar turimos įsiurbimo žarnos prie dozavimo siurbių neužsikimšusios ir nepažeistos (jei reikia, pašalinti sukietėjimus!). Jei įrenginys paliekamas neveikiantis daugiau kaip 24 val., reikia nepamiršti, kad per garų žarną būtina ištuštinti garintuvą. Siekiant užtikrinti sklandų ir tinkamą CDD10XX veikimą būtina pasirūpinti, kad po 5 000 partijų ir (arba) 1 kartą per metus būtų atlikta techninė priežiūra. Yra ir saugos kontrolės galimybė.

8. Paaiškinimas dėl techninės priežiūros ir saugos kontrolės

8.1 Techninė priežiūra

Techninė priežiūra yra priemonių, skirtų užtikrinti norimą nustatytąją būklę, visuma.

Techninės priežiūros darbai fiksuojami protokole, taigi bet koku metu juos galima atkurti. Prie įrenginio pritvirtintoje plokštelėje dokumentuojamas atliktos techninės priežiūros darbų rezultatas.

8.2 Saugos kontrolė

Saugos kontrolė yra priemonė, padedanti nustatyti ir įvertinti faktinę saugos būklę. Saugos kontrolės tikslas yra laiku aptikti įrenginio trūkumus ir pavojus, kol dėl jų dar nenukentėjo pacientai, naudotojai ir tretieji asmenys.

Saugos kontrolės darbai fiksuojami protokole, taigi bet koku metu juos galima atkurti. Prie įrenginio pritvirtintoje plokštelėje dokumentuojamas atliktos saugos kontrolės rezultatas.

9. Įprastiniai bandymai ir (arba) patvirtinimas

Operatorius atsako už sklandžios eksploatacijos ir atkuriamo valymo ir dezinfekavimo proceso rezultato užtikrinimą. Šis reikalavimas atsiranda dėl, pvz., Medicinos prietaisų operatorių reglamento (Medicinos prietaisų operatorių reglamento 4 str. 2 d.), DGKH (Vokietijos ligonių higienos draugijos), DGSV (Vokietijos priežiūros ir mokymo draugijos) ir AKI (instrumentų parengimo darbo grupės) gairių nuostatų, taip pat išplaukia iš Roberto Kocho instituto rekomendacijų. Tai grindžiama ir Vokietijoje taikoma DIN EN ISO 15883 standartų serija. Vadovaukitės jums galiojančiomis vietinėmis taisyklėmis ir nuostatomis. Atkuriamas valymo ir dezinfekavimo rezultatas turi būti užtikrintas periodiškai atliekamais tikrinimais (pvz., patvirtinimu.)

10. „Geysir“ įkrovimas

10.1 Įkrovimo eiga

Atidarykite plovimo kameros duris ir į tam numatytą atraminio stovo vietą įdėkite valomus / plaunamus daiktus. Uždarykite plovimo kameros duris; jas uždarant valomi / plaunami daiktai ištuštinami automatiškai. Spausdami atitinkamą programos klavišą, parinkite valymo programą, atitinkančią valomų / plaunamų daiktų nešvarumo lygį.

☞ Kad valymas ir dezinfekcija būtų optimalūs, vadovaukitės savo valomų / plaunamų daiktų naudojimo instrukcija.

10.2 Iškvrimo eiga

Kai ekrane rodoma „Programa baigta A0 vertė pasiekta“ galite atidaryti plovimo kameros duris ir iš atraminio stovo išimti išvalytus / išplautus daiktus ir plovimo kameros duris uždaryti.

10.3 Įkrovimo pavyzdžiai



11. Eksploatacijos sutrikimai

11.1 Mašinos gedimai

- Ar tinklo jungtyje visose 3 fazėse yra įtampa?
- Ar saugikliai nesugedę?
- Ar gerai uždarytos mašinos durys?
- Ar ekrane rodomas klaidos pranešimas?

Jei ekrane pasirodo „ERROR A0, A1, A2, ir t. t. iki A12“, vadinasi yra gedimas, veikianti programa nutraukiama. Kiekvieną gedimą vartotojas turi patvirtinti. Kitaip naujos programos paleisti negalima. Patvirtinama bent tris sekundes spaudžiant bet kurį programos klavišą (2, 3 arba 4). Susisieki su technikos skyriumi arba karštąja serviso linija. (Kontaktinius duomenis žr. prie 12 punkto „Techninė priežiūra“)



Gedimo atveju įrenginys veikė ne pagal iš anksto nustatytus parametrus. Plaunamų daiktų įrenginyje tuomet naudoti neleidžiama ir privaloma valyti ir dezinfekuoti dar kartą.

11.2 Nepakankama valomoji galia

Jei valymo rezultatas būtų nepakankamas, partiją reikia paruošti iš naujo. Jei tai pasikartoja, reikia atlikti toliau nurodytus patikrinimus ir, esant reikalui, gedimą pašalinti.

- Ar plovimo antgaliai užsikimšę?
- Ar sukamieji antgaliai sukasi?
- Ar buvo parinkta tinkama programa?
- Ar įleidimo temperatūra tinkama?
- Ar plaunami daiktai tinkamai įdėti į atraminį stovą.

Jei sprendimo rasti nepavyktų, susisieki su karštąja serviso linija – kontaktinius duomenis rasite prie 12 punkto „Techninė priežiūra“.

11.3 Klaidos pranešimų apžvalga

Tolėsneje lentelėje parodyti galimi gedimai bei jų šalinimas:

Klaidos kodas	Priežastis	Pavojaus signalas aktyvinamas, kai...	Šalinimas
A00	Klaidos nėra		
A01	Nėra šalto vandens įtekėjimo	į vandens baką įteka per mažai vandens arba neįteka iš viso. -Vandens temperatūra virš 35 °C	Patikrinkite jungtis, savaime užsidarančius pirminius filtrus, vožtuvą, smulkų filtrą
A02	Nėra karšto vandens įtekėjimo	į vandens baką įteka per mažai vandens arba neįteka iš viso.	Patikrinkite jungtis, savaime užsidarančius pirminius filtrus, vožtuvą, smulkų filtrą
A03	Nėra valymo	plovimo variklis netiekia vandens.	Patikrinkite jungtis, plūdinius jungiklius
A04	Užsikimšo sifonas	dėl užsikimšusios išleidimo angos kameroje kaupiasi vanduo.	Naują programą bus galima vėl paleisti tik tada, kai vanduo galės vėl laisvai nutekėti.
A05	Durys neuždarytos	programai veikiant durys yra nebeuždarytos, todėl suveikia elektroninė durų kontrolė.	Parinkite naują programą, pareguliuokite kontaktinį durų jungiklį
A06	Įtampos dingimas Naujas paleidimas	veikiant programai dingsta įtampa arba prie valdiklio atlikta atstata.	Parinkite naują programą
A07	Nėra vandens įtekėjimo į garintuvą	į garintuvą įteka per mažai vandens arba neįteka iš viso.	Patikrinkite jungtis, vožtuvą, plūdinius jungiklius
A08	Nėra garų dezinfekcijos	dezinfekcijos metu nepasiekama nustatyta temperatūra arba per ilgai trunka kaitinimo etapas.	Parinkite naują programą, patikrinkite vandens įtekėjimą, šildymą
A09	NTC1	nutraukimas arba trumpasis jungimas	Pašalinkite klaidą
A10	NTC2	nutraukimas arba trumpasis jungimas	Pašalinkite klaidą
A11	NTC3	nutraukimas arba trumpasis jungimas	Pašalinkite klaidą
A12	Garintuvas	išankstinio pakaitinimo metu garintuvui reikia pernelyg daug laiko, kad gerai įkaistų.	Patikrinkite, ar garintuve nėra kalkių nuosėdų, ar šildymas veikia, taip pat pažiūrėkite įtampą
A13 (Patikrinkite kanistrą)	Negaunama kalkių valiklio tuščioji būseną	tuščiosios būsenos signalizatorius po 900 plovimų nepraneša apie tuščią būseną.	Patikrinkite, ar veikia dozavimo siurblys ir tuščiosios būsenos signalizatorius
A14 (Nėra kalkių valiklio)	Nėra kalkių valiklio	kanistre nebėra cheminių priemonių	Pakeiskite kanistrą
A15 (Nėra valiklio)	Nėra valiklio	kanistre nebėra cheminių priemonių	Pakeiskite kanistrą
A16 (Reikalinga apžiūra)	Jau ilgas įrenginio veikimo laikas	apžiūros skaitiklis pasiekia vertę	Atlikite techninę priežiūrą ir skaitiklį grąžinkite į pradinę būseną

A17 (Klavišas blokuotas)	Klavišas neleidžiamas		Patikrinkite serviso meniu
A18 (Nutraukimas)	Naudotojo nutraukimas	programos klavišas spaudžiamas ilgiau nei 2 sekundes	Parinkite naują programą
A19	suveikė drėgmės jutiklis	mašinoje arba pastatymo vietoje atsirado nuotėkis	Pašalinkite nesandarumą

11.4 Serviso programa

Paspaudus S2 klavišą ant valdiklio patenkama į serviso programą (1 lygmuo). Pakartotinai paspaudus klavišą S2 ant valdymo plokštės, serviso programa pabaigiama. Programos klavišais (3 ir 4) ant valdymo skydelio serviso meniu veiksmus galima slinkti pirmyn ir atgal. Norėdami vertę padidinti, spauskite 1 klavišą, o norėdami ją sumažinti – 2 klavišą. Įj. / išj. funkcijoms 1 ir 2 klavišai turi tas pačias funkcijas.

SERVICE	MODE	00
CDD1050b	V30	00
MODE	01	OFF
SERVICE	MODE	14
DOSE	1	100.0S
SERVICE	MODE	15
DOSE	2	100.0S
SERVICE	MODE	16
TIME	12:35	00
SERVICE	MODE	17
DATE	14.06	12
SERVICE	MODE	18
SUMMERTIME		ON
SERVICE	MODE	19
ID	000000000000	00
SERVICE	MODE	20
LANGUAGE		DE
SERVICE	MODE	21
COUNTER		0000

Programinės aparatinės versijos tipo indikatorius: CDD1050b, CDD1060c arba CDD1090p

01-13 serviso būdas

1–13 relių bandymai Maksimalus jungimo laikas yra 2 sek.

1 dozavimo laiko nustatymas. Sritis: Nuo 000,0 iki 120,0 sek. veiksmams kas 0,2 sek.

2 dozavimo laiko nustatymas. Sritis: Nuo 000,0 iki 120,0 sek. veiksmams kas 0,2 sek.

Laiko nustatymas.

1 klavišas pakeisti vertę, 2 klavišas pajudinti žymeklį

Datos nustatymas.

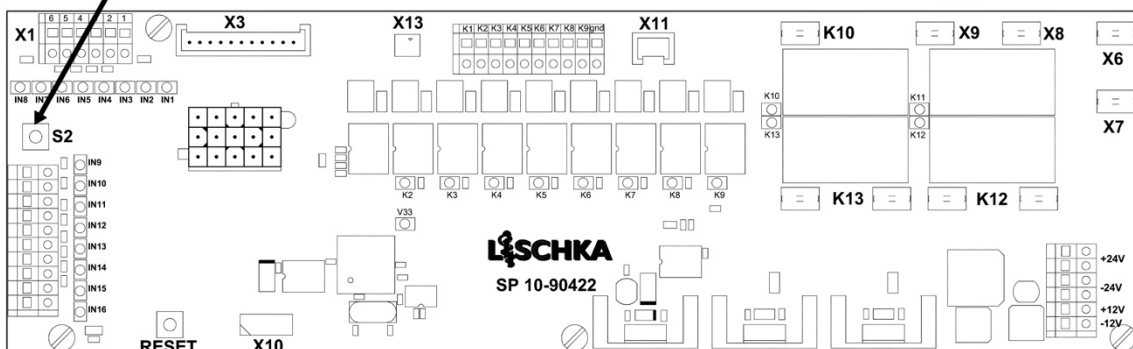
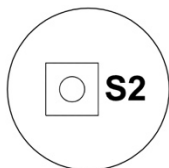
1 klavišas pakeisti vertę, 2 klavišas pajudinti žymeklį

Vasaros laiko pasirinkties nustatymas

Įrenginio numerio indikatorius

Ekrano kalbos nustatymas. Santrumpa: DE, EN, FR, ES, PL, CZ, HU

Visų programos skaitiklių (P1–P3) apibendrinimas



12. Techninė priežiūra, servisas ir utilizavimas

Techninę priežiūrą ir serviso darbus gali atlikti tik įgalioti „LISCHKA GmbH“ klientų aptarnavimo specialistai. Pagal prašymą pateiksime jums arčiausiai jūsų esančios serviso įmonės kontaktinius duomenis. Susisiekite šiuo klausimu su mumis.

Jei įrenginį reikia utilizuoti, mielai galime tuo tinkamai pasirūpinti vietoje jūsų, vadovaudamiesi Reglamentu dėl elektros įrangos atliekų.

Gamintojas:

LISCHKA GmbH
Boxberger Straße 9
12681 Berlynas
Vokietija

Tel. +4930 98 19 58 – 0
Faks. +4930 98 19 58 – 200
El. paštas: info@made-by-lischka.de
Interneto svetainė: www.made-by-lischka.de

Įgaliotas atstovas Lietuvoje:



UAB "Apiterapija"
Daugėlišio g. 32-301, LT-09300, Vilnius, Lietuva
Tel.: +370 5 2450 415, faksas: + 370 5 2706 201
El.paštas: info@apiterapija.lt
www.apiterapija.lt